2835 1893 ՆՈԵ. 20|2 ԴԵԿՏ. ՀՈՒՄԱԼ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀՀ ՀԻՄԱԶԻ ԻՎ ԷՎՎԷԼ ՀՀՍ 10ՈՒՆՀՈՒՆԻԷՆ

ՄԷՋՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیره نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra

ՍԷՆԷԼԻՅԻ ԷՋԻՆ 120 = 6 ԱՅԼԵՂԷ 60 = ԵՎԿԷՂԻՔ ՕՍԹԱ ԻԼՃՐԷԹԻ 30 = ՀԷՏԻԲ ՕՍԹԱՍ։ 90 ՂՈՒՐՈՒՇ ՏՈՒԸ։

Տէրմ իտիլէճէք իլանաթ իչին պայրաճա քա զա լէգ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճաատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 20 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՆՔՆՕՔՆՈՒԹԻՒՆ ՏԻՄԷՔԼԷ ՆԷ՞ ԱՆԼԱՄԱԼԸ

Զօգ տէֆա ղազէթալարտա, էֆրատը ճէմաաթը իսլահը ահվալ վէ թէրագգըեա թէշվիգ եօլունտա եազըլան մէգալէլէրտէ, ինքնօգնութիւն տենիլէն մէպտէնին իթթիխազը թավսիեէ իտիլմէքտէ տիր քի, էկէր ճիտտէն տիշիւնիւլճէք օլուր իսէ, ինքնօգնութիւն տինմէքլէ. էկէրչի հիչ պիր քիմսէնին մուավէնէթինէ իհթիեաճ կէօրիւլմէքսիզին վէ քիմսէեէ միւրաճաաթ իտիլմէքսիզին, հէր քէսին քէնտի պաշընըն չարէսինի կէօրմէսի վէ իսլահը նէֆս իթմէսի անլաշըլմագտա իսէ, ալէլ խուսուս պիզիմ իչին պու մէսէլէին գապիլի իճրա օլմատըղընա հիւքմ իտիլէպիլիր. չիւնքի պիզ, պաշրճա վէ պիննիսպէ ֆուգարա տինմէեէ չայէսթէ օլան էֆրատտան միւթէչէքքիւլ պիր ճէմաաթ օլտուղումուզ հալտէ, մատտէ թաշրալարաա ֆագիր մահէլլէր էհալիսի իչին իսէ, պունլարտա մէրխասալար, մէրխասա վէքիլլէրի վէ սաիր մէմուրիին բուհանիեէ նէ՛ տէրէճէ ղայեուր, վաղիֆէչինաս, սահիպի համիյեէթ օլսալար, վէ էհալի՝ նէ՛ մէրթէպէ հիւսնի միւրատ վէ արզու իլէ մուԹթաարքի պուլունսալար, էրպապը իգթիտար վէ սէրվէթտէն ասարը մուավէնէթ վէ սախավէթ կէօրիւլմէզսէ, քիլիսէ վէ մէքթէպ թէէսսիս վէ քիւշատը, եախօտ իտարէսի տէյիլ, պիր քիւմէս պիլէ եաբամազլար։ Էկէրչի մատտէ՝ էշխաս վէ էֆրատ հագգընտա իսէ, կէնճ վէ նամուսլու պիր քիմսէ, մատէմքի ֆուգարատան եախօտ անճագ եէվմիեէ նաֆագ ասընը թէտարիք իտէպիլէն թագըմտան իսէ, հիչ պիր էհլի սէրվէթ վէ իգթիտարտան թէշվիգ, եարտըմվէ հիմմէթ կէօրմէզսէ, քէնտի ֆէլթանէթ ու մէհարէթինին՝ իշ կիւճ սահիպի օլմասը խուսուսունտա նէ՞ ֆայտէսի օլապիլիր, ինքնօգնութիւն մէպտէսինճէ նէ՞ եաբապիլիր։ Տիկէր ճէմաաթլարտա բէք չօգլարընը՝ եա ալէմի թիճարէթ վէ սէնաիտէ, եախօտ իւլումու ֆինունը ալիէտէ քէսպի թէրագգը իթմէլէրի, վէ նիչէ ֆամիլեալար էվլատ վէ բէիսլէրինին՝ պէչ օն սէնէ զարֆընտա իսլահը ահվալ իլէ, ճէմիյեէթի իճթիմաիյեէտէ օլտուգճա մուհիմմ մէվգիեէ մալիք օլմալարը՝ բէնտի քէնտիլէրինէ եախօտ միւճիզէ վէ հիքմէթ նէվինտէն օլմուշ չէյլէր օլմաեբպ, պունլարը նամուսքեարլըղընը, քեարկիւզարլըղընը վէ ղայրէթքէչլիկինի թագտիր իտէնլէր ղուհուր իտերէք, մուավէնէթ վէ թէշվիդլէրինի տիւրիղ իմմէտիքլէրինտէն նաչի տիր քի, պիզիմ իլէ օ կիպի ճէմաաթլար առասընտա պու ֆէրգ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Քէզալիք թաշրալարտա, մէսէլա Ռում ճէմաաթլարը, պունտան էվվէլկի պիզիմքիլէրտէն ֆէրգլի օլմատըգլարը հալտէ, պու կիւն մէքթէպ վէ մէարիֆ վէ միւէսսիսաթը իլմիեէ վէ խայրիեէ ճիհէթիլլէ պիզիմքիլէրի չօգ գիեատէ կէչմիշ օլմալարը՝ եալընըզ քէնտի մէհարէթի մախսուսէլէրի սաեէսինտէ, եախօտ եալընըզ ինքնօգնութիւն տենիլէն մէսէլէք բիաեէթ իտիլմէսինտէն նաչի տեյիլ, իլա հէր եէր իչին պիր Զարիֆի, պիր Խրիսթաքի կիպի պիր թագըմ խայրխահանընը զուհուր իլէմէսինտէն իլերի կէլմիշ տիր։ Նէֆսի բաիթախթըմըզտա, կէրչի Ռումլար՝ ղայրէթլէրի, իշկիւզարլըգլարը վէ մէհարէթի մախսուսէլէրիյլէ մաարուֆ տըրլար, լաքին կերէք ումմի, եանի միլէթճէ իշլէրինտէ, վէ կերէք խուսուսի, եանի շախսի իշլերինտէ հայրէթպախշ օլաճագ մերթէպէտէ իսլահը ահվալ վէ թէրագգը իթմէլէրինէ վէ իթմէքտէ պուլունմալարընա ազաճըգ տիգգաթ օլունտուղունտա, իֆատէմիզին սըհհէթի բէք չաբուգ անլաշըլապիլիր։ Պիզտէ իսէ, պու հալին պիթիւն պէլթիւն մուղաիրի վուգուա կէլտիկի մաէթթէէսսիֆ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Էվվէթ, պիզտէ, չու եա պու ղայրէթլի, չալըշղան վէ նամուսլու քիմսէեէ մուավէնէթ իթմէքլէ իլերլէմէսինէ սէպէպ օլմագ չէօյլէ տուրսունքէնտի ղայրէթլէրի, քէնտի չալըշմալարը, վէ պին տիւրլիւ կիւճլիւքլէ թէտարիք իտէպիլտիքլէրի ճիւզի քիւլլի սէրմաեէլէրիյլէ թէշէպպիւս իթթիքլէրի չու եա պու իչ էրպապընա, հիչ օլմազսա հինի հաճէթտէ միւրաճաաթ իթմէքլիք՝ համիյեէթի միլլիեէ իճապընտան իքէն, վէ պու սուրէթլէ ալէմի թիճարէթ վէ սէնաիտէ պագա վէ թէրագգըլարընա պու գատարճըգ օլսուն մուավէնէթ իտիլմէսի թագիեաթը մասլահաթտան ատտ օլունմալը իքէն, պունա տախի էհէմմիեէթ վէրիլմէմէքտէ տիր քի, պունտան տօլաեը միլլէթիմիզ էրպապը սէնաաթ վէ թիճարէթինէ գատար եէիս կէթիրսէ, ճայիզ տիր։ Մէսէլա, պու կիւն, տեյիլ եալընըզ միլլէթիմիզտէ, հաթթա թէքմիլ մէմլէքէթիմիզտէ քէնտի սէնաաթը յլա մաարուֆ օլան թէրզի Սարքեան Օննիկ էֆէնտինին, էֆրատը միլլէթիմիզտէն ճճապա գա՞նէֆէր միշթերիսի վար տըր։ Սարքեան էֆ. հագգընտա սէօյլէտիկիմիզի՝ միլլէթիմիզտէն օլան տիկէր մաարուֆ վէ միւթեպէր թէրզիլեր վէ սաիր հէր էնանֆ հագգընտա տախի սէօյլեեպիլիրիզ։ Հալպու քի, նիչէլէրին, պիր թագըմ էվրօբալը թէրզիլերէ վէ սաիրէեէ միւրաճաաթ իթթիքլէրինի, վէ բէք իհթիմալը քի պու եիւզտէն մէմնուն տախի գալմատըգլարընը թէէմին իտէպիլիրիզ։ Նէ՞ ուզաղա կիտիեօրուզ, մաթպաամըզ տախիլինտէ չիչէքճիլիկէ մախսուս պիր տաիրէ քիւշատ իտիլտիկինի իլան իթմիշ իտիք։ Պու թէչէպպիւսէ՝ միլլէթիմիզ թարաֆընտան տախի էլտէն կէլէն թէշվիգաթը տիրիղ իտիլմէեէճէկի, եանի հինի հաճէթտէ պիր թագըմ էճնէպի չիչէքճիլերինէ միւրաճաաթտան իսէ, էֆրատը միլլէթտէն օլան վէ մաթպաամըզ տախիլինտէ պուլունան չիչէքճիլերէ միւրաճաաթը թէրճիհ իտիլճէկինի գավլէն մէմուլ իթտիկիմիզ հալտէ, նիչէլերին՝ պու տաիրէեի պիլերէք, իգթիզալի հալտէ եինէ տիկերլերէ կիթմէլերի՝ պիզտէ էրպապը սէնաաթը վէ էհլի թէշէպպիւսիւ թէշվիգ իթմէմէքլիք թապիաթընը վիճուտինի իսպաթ իտեր քի, պու հալ պագի օլտուգճա, ինքնօգնութիւն կիպի տահա բէք չօգ իսմու սրֆաթլար պիր եէրէ կելսէլեր, տիկեր ճէմաաթլարտա կէօրիւլէն թէրագգըեաթ վէ իսլահաթը օնտա պիրի պիլէ վիճուտ կելէմէզ։

Շէհրիմիզտէ պուլունան Գուտսը չերիֆ էրմէնի բաթրիկի էֆ. հագրէթլէրինէն հէնուզ չէհրիմիզտէն կիթմէք նիեէթինտէ օլմատըղընը Հայրենիք եազըեօր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիս 29 Նոյ.– Ռուսիա վէլիահոնընը՝ կէօեա գօնթ տը Բարինին քէրիմէսի բրէնսէս էլէն տ'Օրլէան իլէ նշանլանտըղընա տաիր Թայմզ ղազէթասընը վէրտիկի հավատիս՝ պիր մէնպաը մէվսուգտէն թէքզիպ օլունուեօր։

Գարտիֆ 29.– Մուհաֆազաքեարանտան միւրէքքէպ պիր իհթիմատ լօրտ Բօզպէրի՝ գուվվէի պահրիէնին արթըրըլմասը լիւզումընտան պահս իթմիշ տիր։

Մատրիտ.– Մէլիլատան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, գօմանտան մարէշալ Մարթինէզ Գամբօստան իքինճի տէֆա օլարագ պիր միւթարէքէ ագտընը թալէպ իլէմիշ իսէ տէ, պու տէֆա տախի թալէպի ըետտ օլունմուշ տուր։

Բէչալ Մարթինէզ Գամբօս՝ ֆաս հիւքիւմէթինին մուրախխասը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Պէրլին.– Մէճլիսի մէպուսանտա պիւտճէնին միւզաքէրէսի տէվամ իլլէեօր։

Գանունը ճէտիտի ասքէրինին իճապ իթտիրտիկի մէսարիֆաթը ֆէվգէլատէեի գաբամագ իչին, եէնի վէրկիլէր թարհ վէ թախսիսինէ մէճպուրիեէթի կէօրիւլմիւշ օլտուղունու Բրուսիանընը մալիեէ նազըրը Մ. Միքէլ իլղահ վէ թասրիհ իթմիշ տիր։

Մէսալիհի մալիեէտ միւթթէֆիգէն Ալմանիաեը թէշքիլ իտէն հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ պիր սուրէթի ատիլանէ վէ տօսթանէի թէսվիեէ իթթիհազ օլունաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Բարիս 30.– Մ. Սբիւլլէր՝ եէնի գապինէթօեու թէշքիլ իթմէք իչին միւշքիլաթա ուղրամըշ օլտուղունտան, բէիսի ճիւմհուր Մ. Գարնո՝ միւշարիլէյհ Մ. Սբիւլլէր հազրը օլտուղու հալտէ, Մ. Գազիմիր Բէրիէեի գապինէթօնուն թէշքիլինէ պիր քէրրէ տահա տավէթ իթմիշ, վէ միւշարիլէյհ տախի իշպու մէմուրիեէթի տէրիւհտէ իլլէմիշ տիր։

Մ. Գազիմիր Բէրիէ՝ խարիճիեէ, Մ. Բէյնալ՝ տախիլիեէ, Մ. Պիւրտաօ՝ մալիեէ վէ Մ. Սբիւլլէր՝ ատլիեէ նէզարէթլէրինի տէրիւհտէ իտեճէքլէր տիր։

Բօմա.– Գրէտի Մօպիլիեէ պանգասը պիր մէօհլէթ թալէպ իթմիշ տիր։

Մ. Ծանարտէլլի՝ գապինէթօ թէշքիլ իչին էվվէլա Մ. Սարագգօ վէ Մ. Սոնինս իլէ, վէ մուախխարէն Մ. Գրիսբի վէ Մ. Նիգոթէրա իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մ. Սարագգօ վէ Մ. Սոնինս իլէ միւզաքէրաթա տէվամ օլունաճագ տըր։ Մ. Գրիսբի պու ագշամ խուսուսի իշլերի իչին Նաբօլիեէ կիտէճէք տիր։

Վիէննա.– Գոնթ Գալնօքի ավտէթ իթմիշ տիր։

Ֆլէնսպուրկ (Բրուսիատա տըր).– Լիմանընը ըբխթըմրատան իքի սիւլիսիւ վէ պունա պիթիչիք սօգաղընը պիւեիւք գըսմը, եանի 40 մէթրօ միւսաթընտա մահէլ տէնիզէ տիւշմիւշ տիւր, վէ էլան տիւշմէքտէ տիր։ Զայեախ վէ թէլէֆաթ հիսապսըզ տըր։

Բօմա.– Քէշֆ օլունտուղու վէճճէ, Գրէտի Մօպիլիէ պանգասը իղհարը իֆլաս իթմիշ տիր։

Մատրիտ.– Ֆաս հաքիմինին սէֆիրի մախսուսու՝ մարէշալ Մարթինէզ Գամբօստան իքինճի տէֆա օլարագ պիր միւթարէքէ ագտընը թալէպ իլլէմիշ իսէ տէ, պու տէֆա տախի թալէպի ըետտ օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլան սելամլըգ ըէսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ինկիլիզ ամիրալը սըր Գոմրէլ, Սըրպիա սէֆիրի, վէ պաշ թէրճէմանը վէ տիկէր պաղը զէվաթը միլթէպերէ հազրը պուլունմուշլար տըր։

—Սիվաս վիլաեէթի ալայ պէյլիկի՝ Վան վիլաեէթի մէրքէզ թապուր աղասը Ահմէտ պէյ։

Սուրիէ վիլաեէթի Ժանտարմա ալայը գոմանտանլըղը՝ Սիվաս վիլաեէթի զապթիեէ ալայը գոմանտանը Խիւսրէվ բաշաեա թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

—Շըմէնտըֆէրլէրէ միլթէալլիգ ալէաթ ու էտէվաթ իլէ տէմիրճիլիկէ միլթէալլիգ հէր տիւրլիւ էշեա իհալ իթմէք իւզրէ պիր ֆապրիգա քիւշատ իշին Խարիճիեէ նէզարէթի հուգուգը միխթէլիթէ գալէմի միտիրի Ռիզա պէյ էֆ։ Թարաֆընտան թալէպ օլունան իմթիեազ՝ Շուրաի տէվլէթճէ թէտգիգ օլունարագ, տէմիրճիլիկէ միլթէալլիգ էշեանը՝ իմթիեազ թահսիրնա վազ Խորլմէսի մուվաֆրգ կէօրիւլմէտիկի ճիհէթլէ, իմթիեազը մէզքիւրուն ատէմի իթասընա գարար վէրիլմիկի իշիտիլմիշ տիր։

—Զապթիէ նազրը Նազիմ պէյ էֆ։ հազրէթլէրինէ Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Շիյր ու Խուրշիտ նիշանընը պիրինճի ռիւթպէսինտէն պիր ֆէրման իթա օլունմուշ տուր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Գլարֆօլտուն Տէրիսաատէթտէն եագընտա ազիմէթի մուգարրէր օլտուղու ճիհէթլէ, Ռուսիա սէֆիրի թարաֆընտան միշարիլէյհէ իքրամէն պուկիւն պիր զիեաֆէթ վէրիլճէք տիր։

—Գանգը Օսմանի տիրէքթօրու Մ. Լա Ֆիւանթ, պիր վագրթտան պէրու զէվճէսիյլէ Ֆրանսատա պուլունմագտա իքէն, տիւն սապահ շէհրիմիզե ավտէթ վէ մուվասլէթ իթմիշլէր տիր։

—Միւճատտէտէն թէշքիլ օլունան Իսկիւտար եանկըն ալայը էֆրատընըն իգամէթինէ մախսուս գըշլա խիթապ պուլմուշ տուր։

—Գէյօղլունտա Թագսիմտէ վագը Ֆրանսըզ խասթախանէսինին միճէտտէտէն վէ միւքէմմէլէն ինչասը իշին, էսկի խասթախանէ էպնիէսի տիւնտէն իթիպարէն եըգտըրըլմաեա պաշլանմըշ տըր։

—Պուլկարիսթանըն վէ Շարգի Ռումէլինին պաղը մահէլլէրինտէ հայվան խասլէթլիկի հիւքմ իթտիկի ճիհէթլէ, օրալարտան Տէրիսաատէթէ կէթիրիլէճէք հայվանաթըն Զաթալճատա մուայենէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Էրզրում վէ ճիվարընտա գուհուրա կէլէն ինթիեաճատան ասլաեը Թրապիզօնտան չըգարըլաճաղ ուն վէ պու կիպի էշեա վէ հուպուպաթ չուվալլարընը խարիճէն քիրէճ գայմաղըյլա պատանա խիլէրէք վէ պուլայըգ օլմաեան ատէմլէրէ թէսլիմ օլունարագ, իմրարընա միւսաատ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Էմնիյէէթ սանտըղը իտարէսինին միւտիրի սապրգը Յակոբ էֆ. վէ մուավինի Լէւոն պէյ վէ սաիրէ ալէյհլէրինէ իգամէ օլունան տավալարը՝ ագտէմճէ Պիրինճի ճէզա տայիրէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէի ալէնիեէ նէթիճէսինտէ, միւմայիլէյհ Լէւոն պէյ վէ վէքիլի Թարաֆլարընտան իշտէ միրուրը զէման օլտուղու հագգընտա վագը օլան իտտիալարը իւզերինէ հէյեէթի մահքէմէճէ իշտէ միրուրը զէման օլմատըղը գարար վէրիլմիշ, վէ պու գարար միրի միւմայիլէյհ Թարաֆընտան իսթինաֆ իտիլէրէք, էվրագը մէվճուտէ Իսթինաֆը ճիւնհա մահքէմէսինէ կէօնտէրիլէճէք իտի։ Մահքէմէի իսթինաֆը թէմեիզճէ իճրա գըլընան մուհաքէմէ վէ թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ, մահքէմէյի Պիտաեէթճէ միրուրը զէման օլմատըղընա տաիր վէրիլէն գարար Թաատիգ իտիլմէքլէ, էվրագը մէզքիւրէնին լիէճլիւլ մուհաքէմէ Իսթինաֆ միւտաաիի ումումիլիկի մէմուրիէթինտէ թէվտի օլունմուշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Թիճարէթ մահքէմէսի ըէյիսի Ռիֆաթ էֆ. իլէ ազատան Տիգրան վէ Ստեփան էֆ. լեր հագգլարընտա իշթիքեաան էլհիւքքեամ տավասը իգամէ իտիլմիշ, վէ պու տավանընը սեպեպի իգամէսի տախի սէքքուէսթրօնուն գալտըրըլմասընա միւթելիգ պիր քէյֆիեէթտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

—Պողազ-իշինտէ Գավագ թէհաֆֆիւզխանէսի էօնիւնտէ վուգուպուլան միւսատէմէ էնասընտա սագաթլանտըղը եազըլմըշ օլան Ֆլուրանս նամ վաբօրուն թէհաֆֆիւզխանէ էօնիւնտէ պուլունմասը մահզուրտան սալիմ օլմաեաճաղը ճիհէթլէ, մէզքիւր վաբօր տիւն օրատան գըեամ իտէրէք, Իսկիւսար էօնիւնէ մուվասլէթ իթմիշ, վէ ֆագաթ պիլա իխթիլալթ Պողազտան միրուր իթմէթտէ օլտուղու ճիհէթլէ, գարանթինա միւտէթինի իքմալ իտինճէեէ գատար տէրունինէ սըհհիեէ կարտիանլարը գօնուլմուշ տուր։

—Զըգան հաֆթա Պրուսատա չիտէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իտիպ, ճամիլէրին խարիճի հավիլէրինտէ պուլունան միւթէատտիտ ճէսիմ աղաճլար տէվրիլմիշ, պիր գահվէխանէ եըգըլմըշ, վէ պաղը տիվարլար տիւշմիշ տիր։ Պիր չօգ էպնիէնին չաթըլարը վէ Եէնի ճամինին գուպպէսինտէքի գուրշունուն պիր գըսմը ուշմուշ տուր։ Նուֆուսճա թէլէֆաթ օլմամըշ տըր։

—Զէնտ նէֆէր քէօյլիւլէր Պրուսատա մալլէրինի սաթըպ քէօյլէրինէ ավտէթ իթթիքլէրի էնատէ, Պրուսատան Ինէկէօյէ կիտէն թարիգ իւզերինտէ պաղը խըրսըզլար գարշըլարընա չըգըպ, մէրգումանը սօյտուգտան սօնրա ֆիրար իթմիշլէր իսէ տէ, հիւքիւմէթի մահէլլիէնին իթթիհաղ իթտիկի թէտապիր սաեէսինտէ, խըրսըզլար տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

—Խապէր ալընըշընա կէօրէ, կէշէն կիճէ Պաղտատ շիւպէսինին բօսթա արապասը՝ Մալաթիա շէհրինտէն 4 սաաթ ուզագտա տէվրիլիպ, արապաճը աղըր սուրէթտէ ճէրիհատար օլմուշ, վէ թաթարըն դօլու գըրըլմըշ տըր։ Բօսթա չանլմալարը բարշալանմըշ վէ ագչէ չըգընլարը տաղըլմըշ տըր։ Բօսթատաքի մէվճուտաուն զայ օլմամասը, վէ բօսթանըն եէնիտէն թէրթիպի իշին մահէլլինէ մէմուրինի լազըմ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԳՕՍԹԻՄԷ ՊԱԼՕ

—

Էվվէլքի կիճէ Սըր Էտկար Վինսընթըն Պէյօղլունտա Աեաս-բաշա ճատտէսինտէ քեայի խանէսինտէ թէրթիպ օլունան գօսթիմէ պալօ ֆէվգէլատէ շաշաալը օլուպ, միլթէպէր ֆամիլեալարտան բէք չօղու հազրը պուլունարագ, սապահա գատար իճրաի զէվգ ու սէֆա իտիլմիշ տիր։ Տավէթլիէր՝ էրքէք վէ գատըն էսկի զէմանլարը գրեաֆէթլէրինի կիեինմիշ օլարագ պու պալօեա կիթմիշլէր տիր։

Խանէնին հէր թարաֆը՝ խուրմա վէ սաիր աղաճ տալլարըյլա միզէյեէն օլուպ, Լէտի Էլէն Վինսընթ զաեէթ կիուզէլ պիր էլպիսէ կիեինմիշ օլտուղու, վէ էլպիսէսինին ուճունու զաեէթ զարիֆ պիր թարզտա կիեինմիշ օլան պիր չօճուգ թութտուղու, վէ աղաճլար վէ եաբրագլար տրասընտա աեագ իւզերինտէ պուլունտուղու հալտէ, տավէթլիլէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Իշպու էյլէնճէտէ Ավսթրիա, Իրան, Ինկիլթէրրա, Ալմանիա, վէ Իթալիա սէֆիրի քէպիրլէրի, վէ Ռումանիա, Խվէճ-Նորվէճ, Եունան, վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի, վէ պիլճիմէ սէֆարաթ մէմուրլարը, վէ բէք չօգ միլթէպէրան հազրը պուլունմուշլար տըր։ Էրքէք վէ գատընլարը կիեինմիշ օլտուգլարը գըեաֆէթլէրին զարապէթի, գըյմէթի վէ զիյնէթի տէրէճէսինտէ օլուպ, թագընմըշ օլտուգլարը էլմաս, բըրլանթա, զիւմրիւտ վէ ինճի կիպի միճէվհէրաթը՝ շաշաէնտագ օլմալարըյլա պէրապէր, ըէնկեարէնկ էլպիսէ վէ գըեաֆէթլէրին հասըլ իթտիկի մէնզարէ թարիֆ գապուլ իթմէզ պիր թէմաշա թէշքիլ էյլէմիշ տիր։

Եալընըզ իքի բագս իճրա օլունուպ, մէնիւէ թապիր օլունան պիրինճի բագս՝ սըր Էտկար Վինսընթ, զէվճէսի, Ֆրանսա սէֆարէթինին 2 նճի քեաթիպի Մ. Մարժըրի իլէ Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսընընը քէրիմէսի մատմազէլ Լակօվքի, վէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթի մէմուրլարընաան Մ. Մագս-Միւլլէր իլէ Իսվէճ սէֆիրինին զէվճէսի գօնթէս ոը Սթէէնպօգ վէ միլթէպէրանտան Մ. Մէլօպէլ իլէ մատամ լա պարօն Վինսբէր թարաֆլարընտան իճրա իտիլմիշ տիր։

Պիւեիւք սալանը իքի թարաֆընա զաեէթ ինճէ վէ պէրրագ թիւլ չէքիլիպ, էրքէք վէ գատըն բագգասլարը եէրի թէֆրիգ իտիլտիքտէն սօնրա, պունլար իքիշէր իքիշէր մահէլլի մէզքիւրէ կէլէրէք, գարշըլամա վէ զինճիրլամէ կէօնա կէօն բագսլար իճրա իթմիշլէր տիր։

Պատէհու զիեաֆէթ քէշիտէ օլունմուշ, վէ զիեաֆէթի միլթէագըպ իճրա իտիլէն գօթխյեօն օեունընընա էրքէք վէ գատըն տավէթլիլէրին հէման քեաֆֆէսի իշթիրաք էյլէմիշլէր տիր։

Էվվէլ էմիրտէ Բիէրրօ վէ Բիէրրէթ գըեաֆէթինէ կիրմիշ օլան պիր գաչ բագգաս վէ բագգասալար, թրանբէթ չալարագ վէ գարանտալ օեունունու իճրա իտէրէք, օեուն մէյտանընա կէլմիշլէր տիր։ Պատէհու պիր Բօլօնէզ օեունու իճրա օլունմուշ, վէ իւշիւնճիւ բէյրտէտէ Մօտա պրունու գաեըգ եաբըշընը թագլիտի մագամընտա պիր բագս իճրա իտիլմիշ, վէ տէօրտիւնճիւ բէյրտէտէ Ճաբօնիա ուսուլինճէ բագգաս վէ բագգասալար էլլերինտէ աշըգ Ճաբօնիա չէմիսիէլերի իլէ մէյտանա կէլմիշ, վէ նիհաեէթ պիր չիչէք միւտարէ-պէսի իլէ էյլէնճէեէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։

Տավէթլիլէր մուֆարագաթ իթմէզտէն էվվէլ թէքրար Լէտի Էլէն Վինսընթ իլէ Սըր Էտկար Վինսընթ ճէնապէրինէ պէեանը թէշէքքիւրաթը մախսուսէ իյլէմիշլէր տիր։

ԳՈՒՏՈՒԶ ՊԻՐ ՔԷԼՊ

—

Կէչէնլէրտէ Ռումէլիի Շարգի վիլաեէթինտէն կէշիրիլէն գօեուն սիւրիլէրինտէն այրըլտըղը զանն օլունան գուտուզ պիր քէլպ, Ճիսրի-Մուսթաֆա-բաշա գասապասընտա 22 եաշլարընտա պիր Ռումուն սալ, վէ 50 եաշընտա տիկէր պիր Ռումուն սաղ էլլերինի ըսըրտըղը կիպի, եինէ եէվմի մէզքիւրտէ պիր միւլազիմ զապթին եիւզիւնտէն վէ տիկէր պիր միւլազիմ զապթին 5 եաշընտաքի չօճուղունունն գօլունտան ըսըրմըշ, վէ օրատան էտիրնէեէ միւլհագ Աթա նահիեէսինտէ իւշ քիշիեի տէհշէթլի սուրէթտէ ըսըրմըշ, վէ Տօեուրան գարիեէսի մըխթարը ապտէսթ ալմագտա իքէն, մէզքիւր քէլպ մէրգումուն տախի իքի էլլերինի պէշ ալթը եէրինտէն ըսըրտըղը կիպի, գարիեէի մէզքիւրէտէ տիկէր իքի քիշիեի տախի ըսըրտըգտան սօնրա թէլէֆի միւմքին օլապիլմիշ տիր։

Մէզքիւր քէօրէք մուայենէ իտիլմէք իւզրէ էտիրնէեէ կէօթիւրիւլիւպ, ատքպպա մարիֆէթիյլէ մուայենէնէսի պիլ իճրա, սահիհէն գուտուզ օլտուղու անլաշըլտըղընտան, ըսըրըլան քէսան թէտավի իշին չէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր։

ՔԷՇԱՆՏԱ ԶԷԼԶԷԼ

—

Իրանտա Ամրէք նէհրի սահիլինտէ մէպնի Քէշան չէհրինտէ տէհշէթլի պիր զելզելէ վուգու պուլարագ, չէհրի մէզքիւրուն խարապ օլտուղու էվվէլճէ թէլէկրաֆ իլէ պիլտիրիլմիշ իտի։ Թայմս ղազէթասընընն թէհրան մուխպիրի Լոնտրաեա պիր թելէկրաֆ քէշիտէսիյլէ մէզքիւր զելզելէեէ տաիր պաղը թաֆսիլաթ վէրմիշ օլմաղլէ, պէր վէճհի աթի նագլ օլունուր։

Իշպու զելզելէտէ Քէշան չէհրի էհալիսինտէն 12 պին քիշի թէլէֆ օլարագ, պունլարտան իքի պին քիշինին ճէսէտլէրի հալեա էնգաղ ալթընտա պուլունմագտա տըր։ Պունլարտան պաշգա չէհիր ճիվարընտաքի հայվանաթտան 50 պին ըէս թէլէֆ օլմուշ, վէ գարար զիեան հալեա թագտիր օլունամամըշ տըր։

Քէշան չէհրի՝ Իրագը Ամէմտէ քեային վէ Սֆահանտան 152 մէթրօ չարգի չըմալիտէ մէպնի օլուպ, Հարուն էլ Ռաշիտ զէմանընտա թէէսիս օլունմուշ, վէ ազ վագըթ իշինտէ քէսպի մամուրիեէթ իտէրէք, էհալիսի 100 պինի թէճավուզ իթմիշ իսէ տէ, վուգու պուլան պիր զելզելէտէ քեամիլէն խարապ օլմուշ տուր։ Իշպու իլք հարէքէթի արզտան սօնրա պիր վագըթ հալը խարապէտէ գալմըշ իսէ տէ, միրուրը զէման իլէ մամուրինէթի գատիմէսինի քէսպ իթմիշ, վէ հաթթա պու սըրատա 70 պին էհալիեի միւհթէհի պուլունմուշ տուր։

Քէչան չէհրի՝ շալլարը վէ մամուլթը սաիրէսիյլէ մէշհուր օլտուղու կիպի, չէհրի մէզքիւրտէ պուլունան պիր գուշ ճամի վէ սաիր էպնիէի ումումիէէ՝ շարգ ուսուլը միյմարիեէսինին պիրէր նիւմունէի նէֆիսէսի օլմասըյլա, պու սուրէթլէ խարապա հալի քէսդ իթմէսի՝ Ֆիլվագը շայեանը թէէսսի ւՔ պուլունմուշ տուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

—

Նոյ։ ին 18ինճի բէնչշէնպիհ կիւնիւ ագշամընտան 19ընճը ճումաա կիւնիւ ագշամընա գատար 24 սաաթ զարֆընտա գօլէրա վուգուաթընա տաիր ալընան մալիւմաթը միւթէզամմին ճէտվէլ տիր։

Միւսապլար։— Պէշիքթաշտա բէնչպէր էօմէր, Զէնկէլբէօյիւնտէ բէնչպէր Իսմաիլ, Գալաթատա համալ Մուսթաֆա, Լանկատա տիւլկէր Մուսթաֆա, Ֆաթիհտէ մահալլէպիճի չբրաղը Իսմաիլ, Թախթա գալէտէ սուճու Յակոբ, Թախթա-գալէտէ մավունաճը Աբրահամ, Թօբհանէտէ թուզլա ֆապրիգասը ամէլէսինտէն Ապտիւր Բահման վէ Թահիր, Պէյօղլունտա Թունէլ ճիվարընտա Ապտուլլահ, պիրինճի տաիրէ թանզիֆաթ ամէլէսինտէն Էմին, Խասքէօյտէ թանզիֆաթ ամէլէսինտէն Իսագ, Գալաթատա տէլլալ Մարի Ֆրիտման, Ագսէրայտա Աիշէ, Գալաթ խարիճինտէ Միշօն, Աեազմա գաբուսունտա Մէհէմմէտ, Գարամանտա բէնչպէր Մուսթաֆա, Մահմուտ բաշատա բէնչպէր Սիւլեյման, Ազապ գաբուսընտա մահէլլէ պէքճիսի Մուսթաֆա, Գասըմ բաշատա քէօմիւրճիւ մաղազասընտա Սիւլեյման, Գասըմբաշատա պագալ Բանաեօթ, Ալթընճը տաիրէի պէլէտիէ թանզիֆաթ ամէլէսինտէն Օսման։ Զարչուի քէպիրտէ Զաֆրան խանընտա Գրիգոր վէլէտի Արթին, Ազապ գաբուսունտա պէօրէքճի Սիւլեյման, Խասքէօյտէ Մէհէմմէտ, Ազապ գաբուսունտա Իսմաիլ, Գասըմ բաշատա Զէհրա հանըմ, Ազապ գաբուսունտա Մէհէմմէտ չավուշ, Գասըմբաշատա Հավա հանըմ, Բանկալթիտէ Զիմէն սօգաղընտա Բարսեղ Սըվաճեան, Խասքէօյտէ Մարմարալը Անասթաշ, Գալաթատա սէրասէրի Մուսթաֆա, Գավագ գաբուսունտա Ժանտարմա Մուրատ, Բամի գըշլասընտա սիւարի Հիւսէյին վէ Մէհէմմէտ, Գում գաբուտա Սօֆիա, Թէրսանէ ամէլէսինտէն Մէհէմմէտ, Եէքիւն 37։

Վէֆիեաթ։— Պու միւսապլարտան բէնչպէր էօմէր վէ Իսմաիլ, համալ Մուսթաֆա, տիւլկէր Մուսթաֆա, մահէլլէպիճի չբրաղը Իսմաիլ, Մահմուտ բաշատա բէնչպէր Սիւլեյման, Զաֆրան խանընտա Գրիգոր, Ազապ գաբուսընտա Մէհէմմէտ չավուշ, քի ճէման 7 քիշի վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

Էսկի միւսապլարտան վէֆիեաթ։— Ճիպալիտէ Ուն գաբանը ճատտէսինտէ Սօֆի, Ուն գաբանընտա բէնչպէր Մէմօ, Ագսէրայտա տիւլկէր Մուսթաֆա, Գասըմբաշատա Հասան, Խասքէօյտէ տէլլալ Իսագ, Ժանտարմա Ահմէտ։ Եէքիւն 6։

Թրապիզօնտա բէնչշէնպիհ կիւնի 35 մուգ։ 15 վէֆ։ Խամսի քէօյիւնտէ չարչշէնպիհ կիւնիւ 4 եէնի մուգ։ օլմուշ տուր։

Սինօպտա չարչէնպիհ կիւնիւ Գալսերիէ վաքօրունտա պիր շիւպհէլի մուգուաթ զուհուրա կէլմիշ տիր։

Թարապլուսը Ղարպտա բէնչշէնպիհ սապահընա գատար 52 մուգ։ 26 վէֆ։ կէօրիւլմիւշ տիւր։

Գարահիսարտտ տէմիր եօլու ամէլէսինտէն պիրի ախիրէն գօլէրատան վէֆաթ իթմէքլէ, Թէտապիրի լազըմէեէ թէչէպպիւս օլունմըշ տըր։

Պաղտատ վիլաեէթինտ՝ Սամարատա, Հինտիէտէ վէ Քէրպալատա պու կիւնլէրտէ պազը վէֆիեաթ մուգուա կէլմիշ տիր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Հաժիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսախտ, Բուսմուզ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եապունա միւասիլ էվրաք տէբօզիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագշէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիքըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըզզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի աշքըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրբնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէտիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագշէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պշ։ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1պշ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

* * *

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզրինէ ագշէ իգրազ իյլէտիկի կիպի, տէբօզիթօ հալինտէ էշեաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքը օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան պաշգա Ռումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու ութա մուամէլաթընը իճրա իյլէր։

* * *

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Ռումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագշէ գապուլ իտէրլէր։ 1—8

)(35)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Հա՞նկը գըզ։

— Հիմաեէ իթտիկին սախթէքեարընը գըզը։

— Պիլմէմ, քէնտիսինի ապա կէօրմէմիշիմ տիր։

Մագսիմիլիէնին իշպու իֆատէսի տօղրու իտի իսէ տէ, զէվճէսի ինանմատը, վէ սէրթճէ պիր թարզտա,

— Սէն պէնի ահմա՞գ մը զանն իտիեօրսուն, տէտի։

Մագսիմիլիէն։ (թէաճճիւպլէ։) Աճա՛յիպ, պու սէօզ նէ՞տէն իճապ իթտի։

— Զիւնքի թանըլմաեան պիր քիմսէեէ ալէագատար օլունամազ։

— Ֆագաթ եէմին իտէրիմքի։ ։ ։

— Եէմին իսթէմէզ։

— Պունտան պաշգա, Գլէր պիր չօճուգ տուր։

— Գա՞չ եաշընտա տըր։

— Նիհաեէթ օն ալթը օն եէտի եաշընտա օլապիլիր։

— Օն եէտի եաշընտա պիր գըզ՝ պիր զէվճէ օլմաեա եագըն սաեըլըր։

— Սէն մուարազա արանըեօրսուն, լաքին մագսէտին նէ՞ տիր։

— Մագսէտիմ՝ պու տէրէճէ ինսանիեէթբէրվէր օլմագտան տուր օլմագլըղընը թալէպ իթմէք տիր։ Զիքը իթտիկին գըզ՝ քէնտի նաֆագասընը չըգարաճագ հալտէ օլմասըյլա, պրագ պաշընն չարէսինի քէնտիսի կէօրսիւն, վէ պունտան պէօյլէ անըն իշլէրիյլէ մէշղուլ օլմա։

— Ֆագաթ բէտէրինէ վատ իթմիշիմ տիր։

— Նէ՞ վատ իթտին։

— Անը եիւզ իւսթիւնէ պրագմամաեը։ ։ ։

— Պիր բրանկալըեա վատ իթմէ՛ք։ ։ ։ սէօզ վէրմէ՛ք։ ։ ։ տօղրուսու բէք մուհիմմ չէյ տիր։ ։ ։ պէլքի տէ օ բրանկալըեը պիր տախի կէօրմէեէճքինին։

Ֆիլվագը օ էսնալէրտէ Մագսիմիլիէն՝ Անսէլմ հագգընտա տիւշարը էնտիշէ վէ իզթիրապ օլմաեա պաշլամըշ օլուպ, պիր գաշ այլարտան պէրու օ պիշարէ հագգընտա հիշ պիր խապէր ալմամըշ օլտուղու հալտէ, ամապա տիւշար օլտուղու քէտէր ու էլէմին վէ պուլունտուղու մէմիէքէթ հավասընընը թէէսսիրաթընա թէհամմիւլ իտէմեէէրէք թէրքի հաեաթ մը իթմիշ իսի։ Մագսիմիլիէն, պու պիշարէ ատէմին, քէնտի սատագաթ վէ ուպուտիեէթինէ մէպնի հաեաթընը զապպ իթմիշ օլմասը իհթիմալինի խաթըրլատըգճա, իզհարը թէէսսիֆի ազիմտէն քէնտիսինի մէնն իտէմէմքէտէ իտի։ Էկէր Անսէլմ մէֆաթ իթմիշ իտի իսէ, հէր հալտէ քէնտիսինէ գուրպան օլմուշ, վէ հիշ օլմազսա գըզընը թէքրար կէօրէմէմիշ օլտուղունտան, վէֆաթը պիլա թէէսէլի վուգու պուլմուշ տիմէք իտի։

Մագսիմիլիէն, իշպու միւլահազա վէ թէէսսիւր իւզէրինէ Գլէրի եիւզտէն պրագամազ օլտուղունտան, հէր նէ վագը օլուրսա օլսուն, եէմինիմի նագզ իտէմէեէճէկինի սուրէթի գաթիէտէ զէվճէսինէ պէեան իյլէտի։

Ֆէրնանտ սըգըլարագ,

— Բէք էյի, էօյլէ իսէ էվլատըմը մահրում էթ քի։ ։ ։ տէտի։

— Էէվլատըմըզ հիշ պիր չէյտէն մահրում տէյիլ տիրլէր։ Անլէրէ պիր ֆէնալըգ օլմագսըզըն պիր սէֆիլէ եարտըմ իտէճէք գատար սահիպ սէրվէթիզ։

Ֆէրնանտ իսրար իթմէտի, լաքին օ տագըգատան իթիպարէն զէվճինտէն տահա զիեատէ սօզումաեա պաշլատը։

Մագսիմիլիէն, վագաա զէվճէսինին ֆէնա խույլարընը պիլիր, վէ պունտան տօլաեը քէնտիսինէ արա սրրա պէզկինլիք կէլիրտի իսէ տէ, պունունլա պէրաապէր վագթիյլէ հագգընտա նէ տէրէճէլէրտէ մուհապպէթ կէօսթէրմիշ օլտուղունու խաթըրլատըգճա, միւթէէսսիր օլմագտան կէրի տուրամամագտա իտի։

Պու էսնալէրտէ Ֆէրնանտ Ֆէվգէլատէ կիւզէլլէշմիշ օլուպ, եանի քէնտիսի չիշման, լէհճէսի՝ անճագ թէխայեիւլ օլունապիլէճէք մէրթէպէտէ պէեազ, սաշլարը սարը, վէ կէօզլէրի՝ պագանլարընը պաշլարընը տէօնտիւրէճէք մէրթէպէտէ ճալիպ վէ չուգուր օլտուղու կիպի, միւսաֆիրլէրի պուլունտուղու զէման տախի զաեէթ նէչէլի վէ տիլպազ պիր հալ քէսպ իթտիկինտէն, հէր քէս թարաֆընտան թահսին օլունմագտա, ֆագաթ զէվճի իլէ եալընըզ գալըր գալմազ, մաղրուր, տարկընը վէ սօղուգ հալինի քէսպ իյլէմէքտէ իտի։ Մագսիմիլիէն՝ մէզպուրէնին քէնտիսինի սէվմէմէքտէ օլտուղունա չիւպհէ իթմէքտէ օլուպ, պիր տիկէրինէ մուհապպէթ հասր իթմիշ օլմասընը զանն իթմէսիյլէ, գըսգանճլըգ հիսսի իլէ էթրաֆընը գօլլամագտա իտի իսէ տէ, Ֆէրնանտ հէնուզ չիւպհէեէ մահէլլ վէրէճէք պիր կէօնա հարէքէթտէ պուլունմամըշ իտի։

Պու արալըգտա էօյլէ պիր հատիսէ զուհուրա կէլտի քի, կիւն պէ կիւն վէ սաաթ պէ սաաթ պօրա զուհուրի եագլաշմագտա օլան գարանլըգ ասիւման իւզէրինտէ պազը մէրթէպէ այտընլըգ բէյտա օլտու։ Շէօյլէքի պիր սապահ Մագսիմիլիէն Շաթօրու՝ պիր մէքթուպ ալտը քի, պունտա, Գլէր Մօնիէնին մէքթէպ միւտտէթի իքմալ օլմուշ օլտուղունտան, կիտիպ անը ալմասը իխթար իտիլմիշ իտի։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 20 Նոյ.		
Ումումի 19 Նոյ. գաբ. գուբ.	24	17
Աչըլ. 20 տուպլը գ. ք. գուբ.	24	19
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Մէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	56	10
» Բ. Բ. գուբ.	34	30
» Գ. Գ. ք.	26	30
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	89	62½
Ագշէ Ֆայիզի	06	
Բաբոր	00	00
Հէվալէսիզ	25	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	20
Իսթանպօլ պանգասը	3	03
Օսմանէթ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	87½
Օսմանէթ Օթթօման պանգասը	4	08

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	2
Մէթալիք	97	00
Պէշլիք	104	00
Ալթընըգ	102	10
Ինկիլիզ լիրասը	110	07
Ֆրանսըզ ալթունու	87	22
Բօլ	89	35
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառպօն գայմէսը	8	68
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	90	00
Թահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.	00	

ՔԻՒՉԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ԵՕԹԱՆՊՕԼՍԱ ԵԷՆԻՃԱՄԻ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

48 Գիւմիւրջոյռ Հազախանի վրայ

ԷՏՎԻԵ ՏԷԲՕՍՈՒ

Գիւրջիւ պաշընտա Պէյօղլունտա Տօղրանճըլար
74 Նիւմէրօ — 168 Նիւմէրօ

Մէվատը քիմեէվիէ վէ էճզաի սարիէի խալիբէնին տէբօսու։

—=—

Գաուշու եանի լաթիդ լէվազիմաթըն վէ չէլիք վէ սարիէտէն մամուլէտ վաթէն էն նէֆիս վէ էն պիւեիւք մաղազասը։

—=—

Լիսթէրին էնթիսթիք ուսուլյէ միւտավաթը։

—=—

Մէվատը աթթարիեէնին էնվաի։

—=—

Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսատան ճէլպ իսթիմիշ մէվատը թըպպիէի խուսուսիէ։

—=—

Եէրլի վէ մէմալիքի էճնէպիէնին խալիս մատէն սուլարը։

—=—

Խալիս Պօրտօ շարապլարըյա էն խալիս գօնեագլարը վէ մէվատը սարիինին տէբօսու։

Վիլաեաթը Շահանէտէն վուգուս պուլաճագ սրբարըլար տէրհաչ գապուլ վէ իբրա իտիլիր։

(Ֆինանսական դահեթ հիվեն տիր)

Պէյօղլուէտա վագը էճզանանէ կիճէրի տարի աչըգ տըր։

—=—

Բազար, Շարշէնպի, վէ ճումաա կիւնլերի տաաթ 9տան 11է գատար կէօզթապիպ Պէհճէթ պէյ, վէ բազար, Շարշէնպի, բէնչէշէնպի վէ ճումաա իրթէսի կիւնլերի տախի գուլագ, պօղազ վէ պուրուն թապիպի Մուհիտտին պէյ, մէնֆաաթը ումումիեէ նամընա Քէօրրիւ պաշընտա 71 նիւմէրօյու էճզանանէեէ տէվամ իտէրէք միւհթաճիյնի սէճճանէն թէտավի իյլէրլէր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Ռնկ. Լր.)(Ինթիեաթ ադչէսի 452,739 Ռնկ Լր.

Տէրիասատէթ վէքիլի — Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ
Իտարէ մէմուրու — Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իշզիշմոեն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Նունան գրալհազրէթլէրի իլէ բրէնա Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէզքիւր գօնեաղը իսթիմալիթելերի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէեէ, Նէմցէ, Լէյտ, Ռուսիա, Մէսաժըրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլորիդ վէ Բանէլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Մըսըրիէեէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը պահիլիէսինէ, Ռումանիաեա, Ռուսիաեա, Եանեա վէ Շեգօտրա վիլաեէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իլէ Թրիէսթէեէ, չիրքէթլէրի աճէնթէլէրինտէն ըէսմէն Թահգրէգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆաքը	Սանտրգ				
94	5704	Խըտիվիեէ	6	436	Նէմցէ Լէյտ
65	4042	Բանէլէնիք	7	185	Ֆլորիդ
47	1727	Ռուսիա		674	Ֆրէյսինէ
				44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտրգ վէ 219 ֆքչը իխրաճ օլունուպ, եէլքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ թիւճճար վասըթասըյա իխրաճ իտիլէն միգտարըն մէզքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, ֆապրիգալարըն տէբօլարընտա 600,000 չիչէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլմիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԱՏԱՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՀԼԵՄԷՆՕՏԱՆՕՅԻ ՄԷՋ. ՆՈՐՈԳՈՒՂ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ն՞երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեփը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր դիմացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր որեմն Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Հմայշարժական Խոշ Նորոգողին։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի գեղագործներու քով։

ԿԻՒՆԷԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ

ԿԻՒՆԷԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻԵԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան թէէսիս օլունմուշ օլան իշպու էմնիյէթլի մաղազա՝ իմալ իյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիշիմլէրի, վէ գումաշլարընընէ նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա շէօհրէթ պուլմուշ տուր։

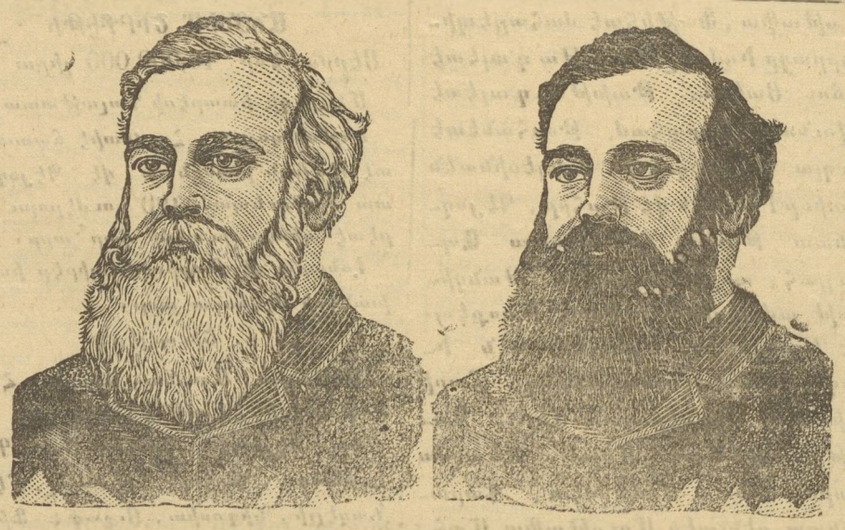
Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, ԿԻՒՆԷԶ մաղազասընընէ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուսէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընընէ իմալ իտէմեիէկինի թասուիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընընէ էհվէնիեէթի, մաղազանընընէ պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իբի վազիֆէ այֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Էվվէլա— Թօքտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախազ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիբր օլունան թէրզիխանէնին իշճիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մաղազասընընէ զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան մուշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէմնուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր չէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպօլ վէ Գալաթա չիւպէլէրիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն վիեատ բարտըսիւ իմալ իյլէմիշ տիր։



ՍԱՁ ՊՕԵԱՍԸ

Պիր իբի տէֆա իսթիմալինտէ սաչլարընընէ ըէնկինի՝ Թապիի սիեահա եախօտ քէսթանէ ըէնկինէ թէպիլ իտէր քէօքլէրտէն վէ օթլարընը խիւլասասընընտան թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեանընը մէրքէզի Գալաթատա Վէյվոտա գարաղօլխանէսի եագընընտա 95 վէ 97 նիւմէրօյու էմմնոնտ Գարուանանընը ինկիլիզ էճզա տէբօսու տուր։

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգոս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւրի իչին մէզքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէչհուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարագ քիւլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէհզիզ իթմիշ տիր։

Շէյլէ քի, էն սոն մոտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիսլի, զաեէթ նէֆիս թիւլէր, տաեանըգը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գատըն, չօճուգ վէ երքէք էլպիսէլերի իչին ալէա չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվգիմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիեէ իչին հէր ճինստէն տամամագօլար, սուֆրա էօրթիւլերի, հավլիւլեր, հաղրը ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, չալար, պամա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալիլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք Թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ վէ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սոն մտա օլմագ իւզրէ պիլխասա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանընը 30 ունէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթէ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյչիւ իւզրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլերի իւզրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրիր տիր։

Մահէլի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօյու մաղազա տըր։